

PHILIPS

GC4500 series



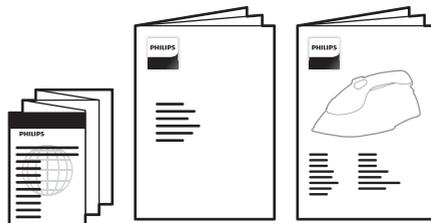
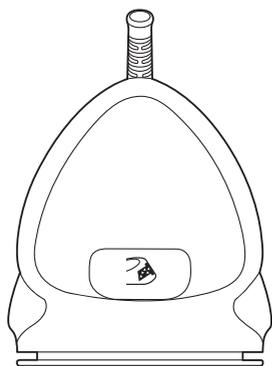
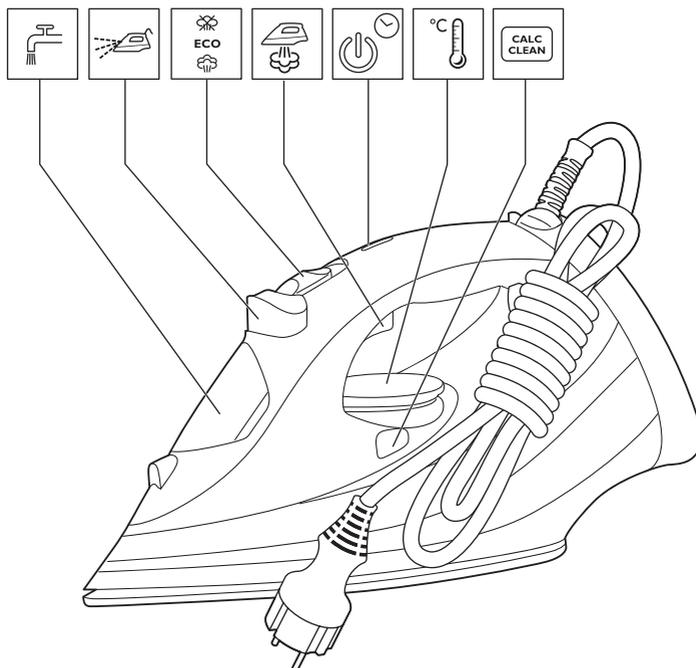
Brugervejledning

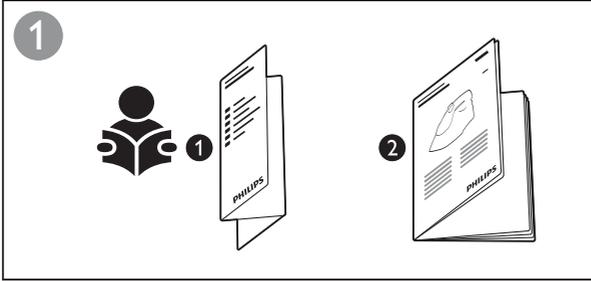
Käyttöopas

Brukerhåndbok

Användarhandbok

	3		10
	4	ECO	10
	4		11
	5	CALC CLEAN	12
	6		14
	8		14
	9	?	15





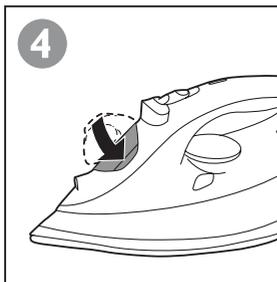
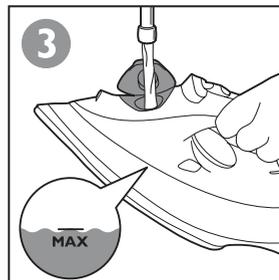
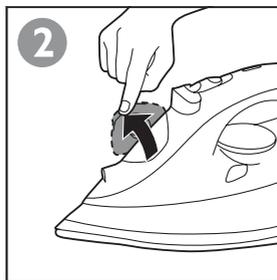
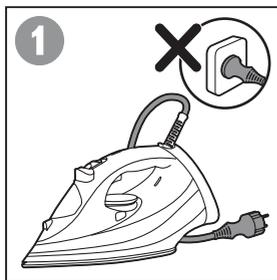


DA Fyld kun postevand i vandtanken.
Bemærk: Fyld aldrig vandtanken til op over MAX-mærket.
Advarsel: Kom aldrig parfume, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel eller andre kemikalier i vandtanken.

FI Kaada vesisäiliöön vain hanavettä.
Huomautus: Täytä vesisäiliö enintään MAX-merkkiin asti.
Varoitus: Älä pane vesisäiliöön hajusteita, etikkaa, kalkinpoistoaineita, silitysaineita tai muita kemikaaleja.

NO Fyll vannbeholderen kun med vann fra springen.
Merk: Ikke fyll vannbeholderen over indikasjonen for maksimumsnivå.
Advarsel: Ikke ha parfyme, eddik, stivelse, avkalkningsmidler, strykemidler eller andre kjemikalier i vannbeholderen.

SV Fyll endast vattentanken med normalt kravatten.
Obs! Fyll inte vattentanken över MAX-markeringen.
Varning! Håll inte parfym, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmiddel eller andra kemikalier i vattentanken.





DA Dette strygejern er udstyret med AutoSteam-styring. Alt afhængig af den temperatur, du vælger, afgiver strygejernet den optimale mængde damp, så du får det bedst mulige resultat.

Advarsel: Undlad at bruge damp eller dampskud ved lav temperatur som angivet i nedenstående tabel. I modsat fald kan der sive varmtvand ud af strygejernet.

FI Silitysräudassa on automaattinen höyrynhallinta. Höyryn määrä säädetään asettamasi lämpötilan mukaan.

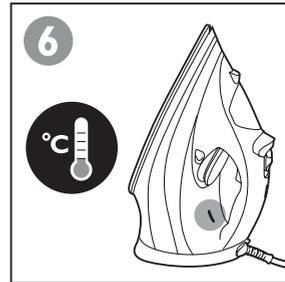
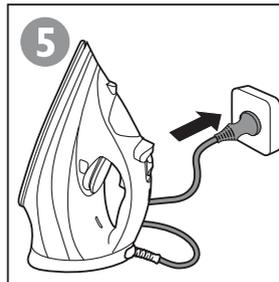
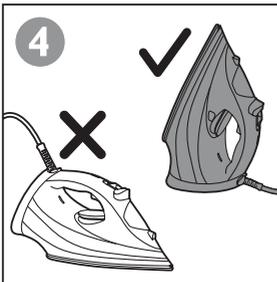
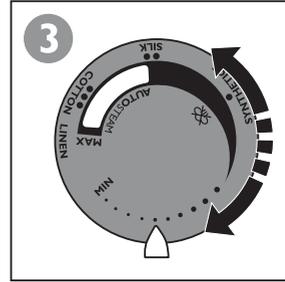
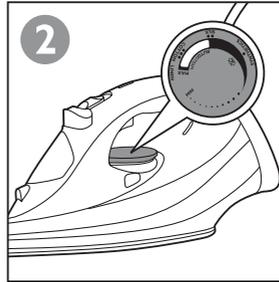
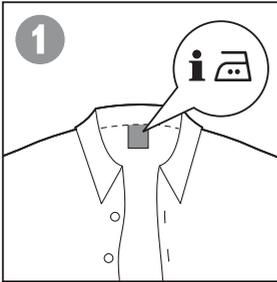
Varoitus: Älä käytä höyryä tai höyrystyskausta matalassa lämpötilassa (katso alla oleva taulukko). Muutoin silitysräudasta voi vuotaa kuumaa vettä.

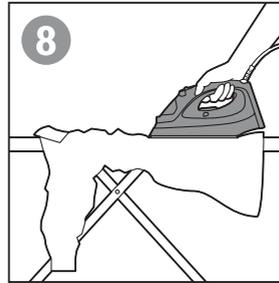
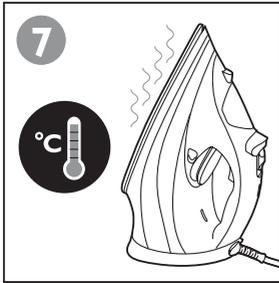
NO Dette strykejernet er utstyrt med automatisk dampkontroll. Avhengig av temperaturvalg vil strykejernet automatisk sørge for optimal mengde damp for det beste resultatet.

Advarsel: Ikke bruk damp eller dampstøt ved lave temperaturer, som vist i tabellen nedenfor. Ellers kan varmt vann lekke fra strykejernet.

SV Det här strykjärnet har automatisk kontroll av ånga. För bästa resultat väljer strykjärnet automatiskt den optimala mängden ånga utifrån temperaturen som du har valt.

Varning: Använd inte ånga eller ångpuff på låg temperatur (se tabellen nedan). Om du gör det så kan det läcka varmt vatten från strykjärnet.





Fabric			
Linen	MAX	Auto steam	✓
Cotton	●●●		✓
Wool	●●		✗
Silk	●●		✗
Synthetic fabric (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)	●	✗	✗

	Fabric	Linen	Cotton	Wool	Silk	Synthetic fabric (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)	Auto steam
DA	Materiale	Hør	Bomuld	Uld	Silke	Syntetisk materiale (f.eks. akryl, nylon, polyamid, polyester)	AutoSteam
FI	Tekstiili	Pellava	Puuvilla	Villa	Silkki	Tekokuidut (esimerkiksi akryyli, nylon, polyamidi, polyesteri)	Automaattinen höyrynhallinta
NO	Tekstil	Lin	Bomull	Ull	Silke	Syntetisk stoff (f.eks. akryl, nylon, polyamid, polyester)	Automatisk damp
SV	Tyg	Linne	Bomull	Ylle	Siden	Syntetmaterial (t.ex. akryl, nylon, polyamid, polyester)	Automatisk ånga

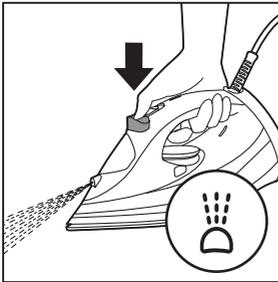


DA Brug spray-funktionen til at fjerne vanskelige folder ved alle temperaturer:

FI Suihkautustoiminnon avulla voit poistaa itsepintaiset laskokset ja rypyt missä tahansa lämpötilassa.

NO Bruk sprayfunksjonen til å fjerne vanskelige skrukker ved alle temperaturer:

SV Du kan använda sprayfunktionen för att ta bort envisa veck vid alla temperaturer:





DA Du kan anvende dampskudsfunctjonen ved høje temperaturer (••• og derover) både vandret og lodret. Tryk og slip dampskudsudløseren for at få et kraftigt skud damp til at fjerne vanskelige folder eller folder på tøj, der hænger på bøjle.

Hold dampskudsudløseren nede for at få ekstra damp, når du stryger.

FI Suihkautustoimintoa voi käyttää korkeissa lämpötiloissa (••• ja kuumempi) pysty- ja vaaka-asennossa. Paina höyrysuihkauspainiketta sitkeimpien ryppyjen ja laskosten poistamiseksi. Voit suoristaa näin myös ripustustangolla riippuneita vaatteita.

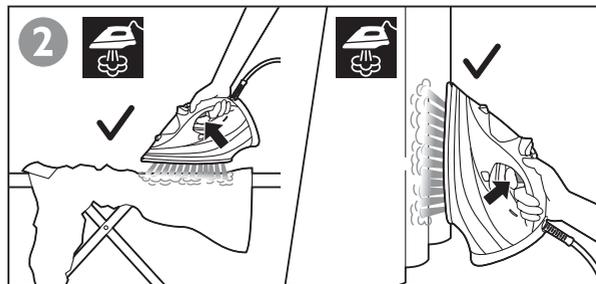
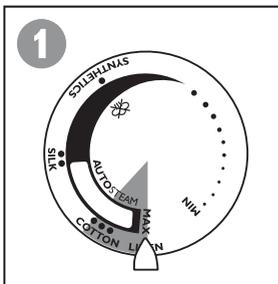
Jos haluat käyttää lisähöyryä, paina höyrysuihkauspainiketta.

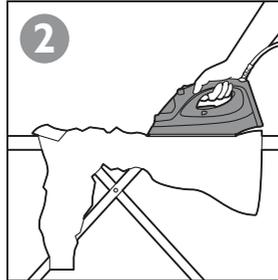
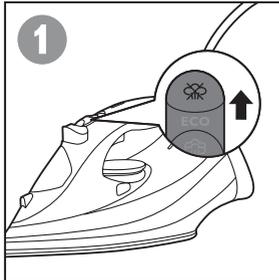
NO Du kan bruke dampstøtfunskjonen på høye temperaturinnstillinger (••• og over), både horisontalt og vertikalt. Trykk og slipp dampstøttløseren for et kraftfullt støt med damp, slik at du fjerner vanskelige skrukker eller skrukker fra klær som har hengt oppe.

Hvis du ønsker ekstra damp når du stryker, kan du trykke på og holde nede dampstøttløseren.

SV Vid högre temperaturer (••• och över) kan du använda ångpuffsfunsktionen, både horisontellt och vertikalt. Tryck och släpp ångpuffsknappen för att få en kraftfull ångpuff som tar bort envisa veck eller veck på kläder som har varit upphängda.

Om du vill ha extra ånga vid strykningen håller du ångpuffsaktivatorn intryckt.

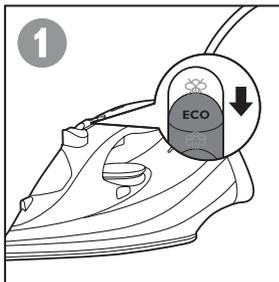




ECO

- DA** I stedet for AutoSteam kunne du vælge indstillingen ECO i dampskyderen for at spare energi og alligevel opnå tilfredsstillende strykeresultater.
- FI** Voit käyttää liukusäätimen ECO-asetusta automaattiasetuksen sijaan. Näin säästät energiaa, ja silitystulos on silti hyvä.

- NO** I stedet for automatisk damp kan du velge ECO-innstilling i dampskyvebryteren slik at du sparer energi, men likevel får tilfredsstillende strykeresultat.
- SV** Istället för automatisk ånga kan du med ångreglaget välja ECO-inställningen för att spara energi och ändå få goda strykeresultat.



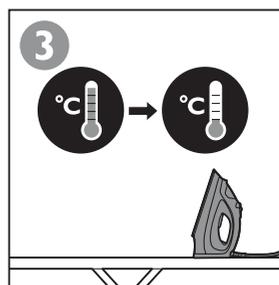
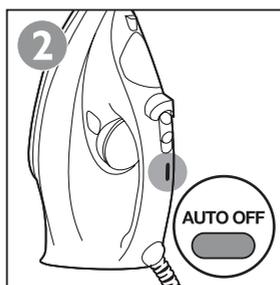
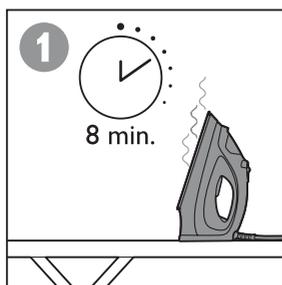
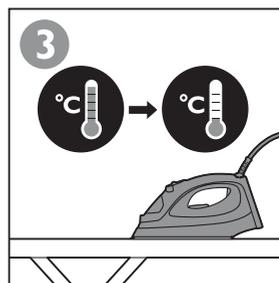
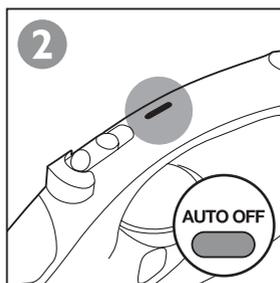
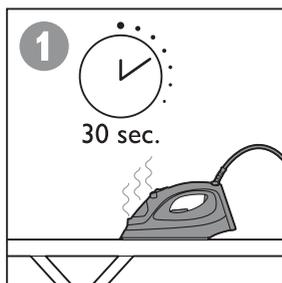


DA Auto-sluk (kun bestemte typer).

NO Automatisk avslåing (kun bestemte modeller).

FI Auto off (vain tietyissä malleissa)

SV Automatisk avstängning (endast vissa modeller).



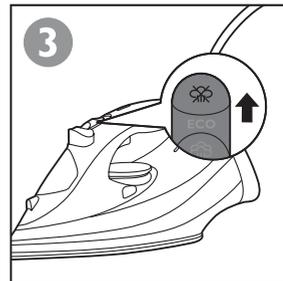
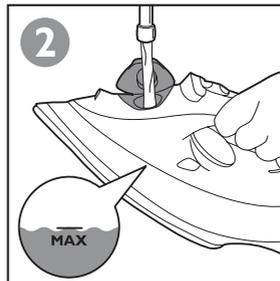
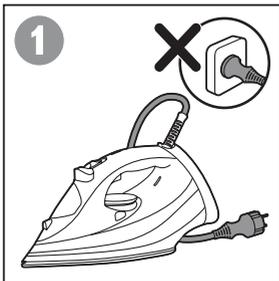
CALC
CLEAN

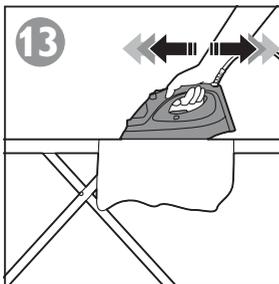
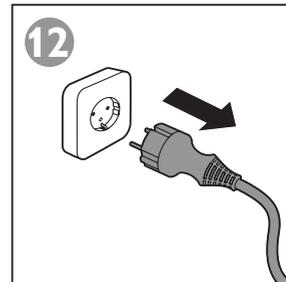
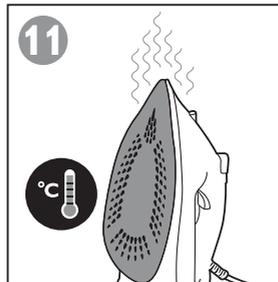
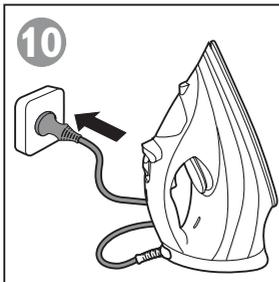
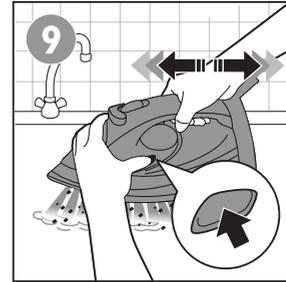
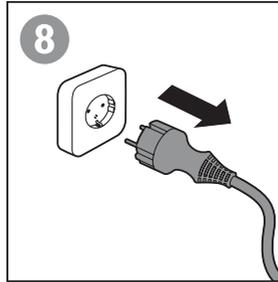
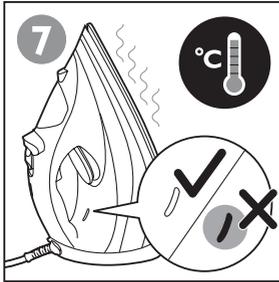
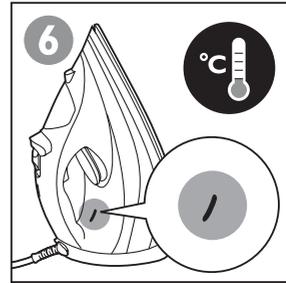
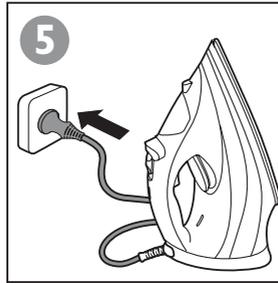
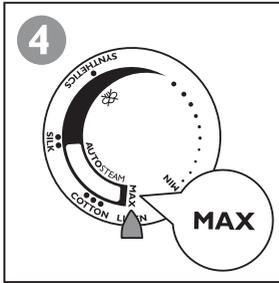
DA Dette strygejern leveres med en indbygget kalkbeholder, som opsamler løse kalkpartikler under strygingen. Kalkbeholderen er ikke beregnet til at blive fjernet af brugeren. Kalkpartiklerne renses ud af strygejernets under Calc-Clean-processen. Udfør Calc-Clean en gang om måneden for at bevare en god dampeffektivitet og forlænge strygejernets levetid. Hvis vandet i dit område er hårdt, eller hvis du oplever, at der kommer kalk ud fra strygesålen under stryging, skal Calc-Clean udføres oftere.

FI Tässä silitysraudassa on kiinteä kalkisäiliö, joka kerää kalkkihiukkaset silityksen aikana. Kalkkisäiliötä ei ole tarkoitettu käyttäjän irrotettavaksi. Kalkkihiukkaset huuhtoutuvat silitysraudasta kalkanpoiston aikana. Tee kalkanpoisto kerran 1 kuukaudessa, jotta höyrytysteho säilyy ja silitysraudan käyttöikä pitenee. Jos alueesi vesi on kovaa tai silityksen aikana pohjasta erittyy kalkkia, tee kalkanpoisto useammin.

NO Dette strykejernet leveres med en innebygd kalkbeholder, som samler løse kalkpartikler under strykingen. Kalkbeholderen skal ikke fjernes av brukeren. Kalkpartiklene skylles ut av strykejernets under kalkrensprosessen. Kjør kalkrensfunksjonen én gang hver måned for å opprettholde den gode dampytelsen og forlenge levetiden på strykejernets. Hvis vannet der du bor er hardt eller du ser at det kommer belegg ut fra strykesålen når du stryker, kan du bruke kalkrensfunksjonen oftere.

SV Det här strykjärmet har en inbyggd kalkbehållare som samlar upp lösa kalkpartiklar under strykningen. Det är inte meningen att användare ska ta bort kalkbehållaren. Kalkpartiklarna sköljs ur strykjärmet vid avkalkningen. Utför avkalkning en gång i månaden för att bibehålla god ångfunktion och förlänga strykjärnets livslängd. Om vattnet där du bor är hårt, eller om du ser att kalk kommer ut ur stryksulan medan du stryker måste du använda avkalkningsfunktionen oftare.





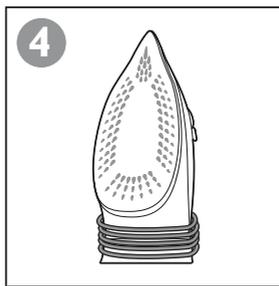
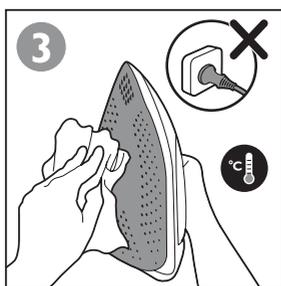
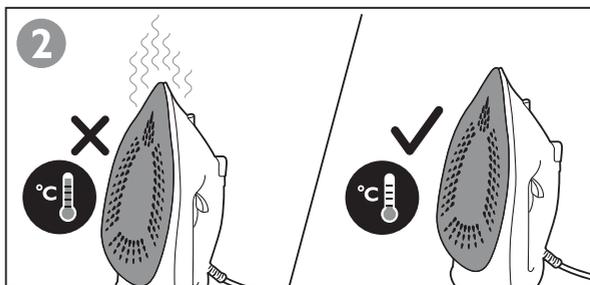
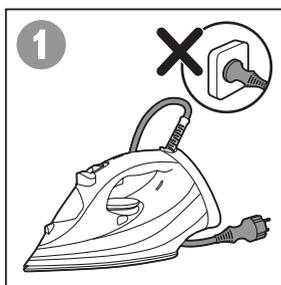


DA Brug ikke ståluld, eddike eller andre skrappe rengøringsmidler.

FI Älä käytä teräsvillaa, etikkaa tai muita naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita.

NO Ikke bruk stålull, eddik eller slipende rengjøringsmidler.

SV Använd inte stålull, ättika eller annat slipande rengöringsmedel.





Problem	Mulig årsag	Løsning
DA Der drypper vand fra vandpåfyldningsdøren.	Du har fyldt for meget vand i vandbeholderen.	Fyld aldrig vandtanken til op over MAX-mærket. Hæld overskydende vand ud af vandtanken.
Der drypper vand ud af strygesålen, efter at strygejernmet er taget ud af stikkontakten eller er stillet væk.	Dampskyderen står på MAX eller ECO.	Sæt dampskyderen på tørreindstillingen.
	Strygejernmet står vandret, og der er stadig vand i vandtanken.	Tøm vandtanken.
Dampskudsfunktionen virker ikke ordentligt (der siver vand ud af strygesålen).	Du har anvendt dampskudsfunktionen for ofte inden for en meget kort periode.	Vent et par sekunder, før du anvender dampskudfunktionen igen.
	Du har anvendt dampskudsfunktionen ved en for lav temperatur.	Indstil en strygetemperatur, ved hvilken dampskudsfunktionen kan anvendes (mellem ●●● og MAX).
Der drysler små kalkpartikler og urenheder ud fra strygesålen.	Der dannes kalk inde i strygesålen.	Brug Calc-Clean-funktionen (se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse", afsnittet "Calc-Clean-funktion").

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
FI Vesisäiliöstä valuu vettä.	Vesisäiliössä on liikaa vettä.	Täytä vesisäiliö enintään MAX-merkkiin asti. Kaada ylimääräinen vesi pois vesisäiliöstä.
Vesiparoita valuu pohjasta, kun silitysrauta on irrotettu pistorasiasta tai kun se on laitettu säilytykseen.	Höyryn liukusäädin on asennossa MAX tai ECO.	Aseta höyryn liukusäädin asentoon kuiva-asetukselle.
	Silitysrauta on asetettu vaaka-asentoon, kun vesisäiliössä on vielä vettä.	Tyhjennä vesisäiliö.
Höyrysiuhkaustoiminto ei toimi oikein (pohjasta valuu vettä).	Olet käyttänyt höyrysiuhkaustoimintoa liian usein lyhyen ajan kuluessa.	Odota muutama sekunti, ennen kuin käytät höyrysiuhkausta uudelleen.
	Olet käyttänyt höyrysiuhkaustoimintoa liian alhaisessa lämpötilassa.	Valitse silityslämpötila, jossa höyrysiuhkausta voi käyttää (●●● –MAX).
Pohjasta tulee silityksen aikana kalkihiutaleita ja muita epäpuhtauksia.	Silitysraudan pohjaan on muodostunut kalkkia.	Käytä Calc-Clean-toimintoa (katso Puhdistus ja hoito, kohta Calc-Clean-toiminto).

Problem	Mulig årsak	Løsning
NO Det lekker vann fra luken der du fyller på vann.	Du har fylt for mye vann i vannbeholderen.	Ikke fyll vann over MAX-nivået. Hell overflødig vann ut av vannbeholderen.
Det drypper vann fra strykesålen etter at strykejernet er koblet fra eller er blitt satt bort for oppbevaring.	Dampskyvebryteren er satt til MAX eller ECO.	Sett dampskyvebryteren til tørr.
	Strykejernet har blitt satt i horisontal posisjon med vann i vannbeholderen.	Tøm vannbeholderen.
Dampstøtfunksjonen virker ikke ordentlig (det lekker vann ut av strykesålen).	Du har brukt dampstøtfunksjonen for ofte i løpet av kort tid.	Vent noen sekunder før du bruker dampstøtfunksjonen igjen.
	Du har brukt dampstøtfunksjonen på en for lav temperatur.	Velg en stryketemperatur der dampstøtfunksjonen kan brukes (●●● til MAX).
Kalk og urenheter kommer ut av strykesålen under stryking.	Det setter seg kalk på innsiden av strykesålen.	Bruk avkalkningsfunksjonen (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold, delen Avkalkningsfunksjon).

Problem	Möjlig orsak	Lösning
SV Det läcker vatten från öppningen för vattenpåfyllning.	Vattentanken är överfull.	Fyll inte vattentanken över MAX-markeringen. Håll ut överflödigt vatten från vattentanken.
Det droppar vatten från stryksulan när strykjernet kontakt har dragits ut från vägguttaget eller när strykjernet har förvarats.	Ångreglaget är inställt på MAX eller ECO.	Ställ in ångreglaget på torkinställningen.
	Strykjernet står i horisontalläge och har fortfarande vatten i vattenbehållaren.	Töm vattenbehållaren.
Ångpuffsfunktionen fungerar inte ordentligt (det läcker vatten från stryksulan).	Du har använt ångpuffsfunktionen för ofta under en mycket kort period.	Vänta ett par sekunder innan du använder ångpuffsfunktionen igen.
	Du har använt ångpuffsfunktionen på en temperatur som är för låg.	Ställ in en stryketemperatur som kan användas för ångpuffsfunktionen (●●● på MAX).
Det kommer flakor och smuts ur stryksulan vid stryking.	Det bildas kalkavlagringar inuti stryksulan.	Använd avkalkningsfunksjonen (se kapitlet "Rengjøring og underhåll", avsnittet "Avkalkningsfunksjon").





©2016 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

4239 001 04541

